



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/RES/47/214
12 February 1993

Сорок седьмая сессия
Пункт 105 повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Пятого комитета (A/47/828 и Corr.1)]

47/214. Планирование по программам

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 37/234 от 21 декабря 1982 года, 41/213 от 19 декабря 1986 года, 42/211 от 21 декабря 1987 года, 43/219 от 21 декабря 1988 года, 44/194 от 21 декабря 1989 года, 45/253 от 21 декабря 1990 года и 46/189 от 20 декабря 1991 года,

рассмотрев предлагаемые изменения к среднесрочному плану на период 1992-1997 годов 1/,

рассмотрев записку Председателя Пятого комитета 2/, в которой содержится отчет о рассмотрении изменений к предлагаемому среднесрочному плану на период 1992-1997 годов другими главными комитетами Генеральной Ассамблеи,

1/ A/47/6.

2/ A/C.5/47/46 и Add.1 и 2.

рассмотрев также доклад Комитета по программе и координации о работе его тридцать второй сессии 3/, доклад Комитета по конференциям 4/ и устный доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам 5/,

рассмотрев далее доклады Генерального секретаря о выполнении программ Организации Объединенных Наций в течение двухгодичного периода 1990-1991 годов 6/ и об обзоре деятельности по оценке и предложениях, касающихся усиления роли оценки 7/,

I

СРЕДНЕСРОЧНЫЙ ПЛАН НА ПЕРИОД 1992-1997 ГОДОВ

1. принимает предлагаемые изменения Генерального секретаря к среднесрочному плану на период 1992-1997 годов с внесенными поправками по рекомендациям Второго комитета 8/, Комитета по программе и координации 3/ и Комитета по конференциям 4/, а также дополнительные выводы, содержащиеся в приложении к настоящей резолюции;
2. принимает к сведению мнения других главных комитетов Генеральной Ассамблеи 2/ и замечания, сделанные Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам;
3. вновь подтверждает, что среднесрочный план представляет собой главный директивный документ Организации Объединенных Наций и будет служить в качестве основы для разработки бюджетов по программам на двухгодичные периоды;
4. подчеркивает важное значение вклада секторальных, региональных и центральных межправительственных органов, в частности главных комитетов Генеральной Ассамблеи, в том что касается обзора и повышения качества Плана и изменений к нему;
5. выражает сожаление в связи с тем, что по-прежнему имеются серьезные практические проблемы, ограничивающие наличие таких вкладов;

-
- 3/ A/47/16 (Части I и II).
- 4/ A/47/32 и Add.1.
- 5/ См. A/C.5/47/SR.36 и исправление.
- 6/ A/47/159 и Add.1.
- 7/ A/47/116.
- 8/ См. A/C.5/47/46.

6. призывает неправительственные органы принять соответствующие меры для обеспечения их активного участия в обзоре среднесрочного плана и изменений к нему;
7. одобряет рекомендацию Комитета по программе и координации о предоставлении прототипа возможного нового формата среднесрочного плана Комитету на его тридцать третьей сессии;
8. одобряет также рекомендацию Комитета по программе и координации о созыве специального технического семинара экспертов в области планирования по программам Организации Объединенных Наций, без дополнительных затрат для Организации, с тем чтобы помочь Секретариату в разработке проекта прототипа нового формата среднесрочного плана;
9. постановляет, что в прототипе, рекомендованном Комитетом по программе и координации, должны учитываться соответствующие выводы семинара по вопросу о прототипе нового бюджетного документа и должны быть рассмотрены, в частности, проблемы, касающиеся осуществимости подготовки проекта и процесса внесения изменений, включая вопросы подготовки и представления вспомогательным межправительственным механизмом документации и обзора документов по планированию по программам;
10. выражает обеспокоенность в связи с негативными последствиями позднего выпуска документации об углубленном обзоре изменений к среднесрочному плану и одобряет связанные с этим рекомендации Комитета по программе и координации, содержащиеся в докладе о работе его тридцать второй сессии 9/;
11. рекомендует семинару, в рамках обзора формата и структуры среднесрочного плана, особое внимание уделить обеспечению своевременности представления документации;

II

ДОКЛАД О ВЫПОЛНЕНИИ ПРОГРАММЫ

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о выполнении программ Организации Объединенных Наций в течение двухгодичного периода 1990-1991 годов 6/;
2. одобряет выводы и рекомендации Комитета по программе и координации 10/ относительно доклада Генерального секретаря о выполнении программ Организации Объединенных Наций в течение двухгодичного периода 1990-1991 годов;

9/ A/47/16 (Часть I), пункт 37, и A/47/16 (Часть II), пункты 10-12.

10/ A/47/16 (Часть I), пункты 37-44.

3. просит Генерального секретаря отразить улучшения, предложенные в его докладе Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии 11/, в его докладе о выполнении программ Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 1992-1993 годов;

III

ОЦЕНКА ПРОГРАММ В ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря об обзоре деятельности по оценке и предложениях, касающихся усиления роли оценки 7/;
2. одобряет выводы и рекомендации по этому вопросу, сделанные Комитетом по программе и координации на его тридцать второй сессии, и настоятельно призывает Генерального секретаря улучшить методологию самооценки;

IV

КООРДИНАЦИЯ

1. подчеркивает необходимость широкой координации в системе Организации Объединенных Наций и приветствует намерение Генерального секретаря, являющегося Председателем Административного комитета по координации, уделять приоритетное внимание координации и, совместно с административными руководителями организаций системы, разрабатывать новые подходы к сотрудничеству в целях повышения эффективности и действенности координации;
2. одобряет выводы и рекомендации Комитета по программе и координации, сделанные им на его тридцать второй сессии, в отношении годового обзорного доклада Административного комитета по координации за 1991 год 12/;
3. одобряет также рекомендации Комитета по программе и координации, сделанные им на его тридцать второй сессии, в отношении доклада Генерального секретаря об Общесистемном плане действий по восстановлению и развитию экономики африканских 13/ стран и предлагает Генеральному секретарю:

11/ A/46/173.

12/ E/1992/11 и Add.1 и 2.

13/ E/AC.51/1992/5.

a) в самое ближайшее время приступить к осуществлению Общесистемного плана действий по восстановлению и развитию экономики африканских стран и Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития Африки в 90-е годы 14/;

b) призывает соответствующих административных руководителей учреждений и органов Организации Объединенных Наций уделять приоритетное внимание осуществлению Плана и использованию его в качестве руководящего принципа в их деятельности, связанной с развитием Африки;

4. принимает к сведению подготовку общесистемного среднесрочного плана по улучшению положения женщин на период 1996-2001 годов и поправки, предложенные к этому плану Комитетом по программе и координации;

5. принимает к сведению решение Комитета по программе и координации предложить Административному комитету по координации обсудить на двадцать седьмой серии совместных заседаний Комитета по программе и координации и Административного комитета по координации итоги Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию и их последствия для системы Организации Объединенных Наций;

V

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

1. ссылается на свои резолюции 46/185 В и 46/189 от 20 декабря 1991 года, в которых она одобрила рекомендацию Комитета по программе и координации, сделанную на его тридцать первой сессии 15/, в отношении создания системы ответственности и подотчетности руководителей программ Организации Объединенных Наций;

2. одобряет рекомендации Комитета по программе и координации, содержащиеся в его докладе 16/, и предлагает Генеральному секретарю представить доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии об учреждении такой системы.

94-е пленарное заседание,
23 декабря 1992 года

14/ См. резолюцию 46/151, приложение.

15/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок шестая сессия,
Дополнение № 16 (A/46/16).

16/ A/47/16 (Часть I), пункт 44, и A/47/16 (Часть II), пункт 245.

/...

Приложение

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ ПО ИЗМЕНЕНИЯМ К ОСНОВНЫМ ПРОГРАММАМ,
ПРОГРАММАМ И ПОДПРОГРАММАМ СРЕДНЕСРОЧНОГО ПЛАНА НА ПЕРИОД
1992-1997 ГОДОВ

Программа 1. Добрые услуги и миротворчество, поддержание мира, исследования и сбор информации

Генеральная Ассамблея одобряет рекомендации Комитета по программе и координации, содержащиеся в пунктах 30 и 31 его доклада 17/, и просит Генерального секретаря принять к сведению решения Ассамблеи по превентивной дипломатии и смежным вопросам в ходе осуществления этой программы.

Во второй строке нового пункта 1.21 b и во второй строке нового пункта 1.21 i вставить слово "международного" перед словами "мира и безопасности".

Программа 2. Политические вопросы и дела Совета Безопасности

Сохранить название программы "Политические вопросы и дела Совета Безопасности".

Программа 4. Специальные политические вопросы, опека и деколонизация

Подпрограмма 4: Повышение эффективности принципа периодических и подлинных выборов

Заменить новый пункт 4.37 следующим текстом:

"4.37 Юридическим основанием для данной подпрограммы является резолюция 46/137 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1991 года, причем эта подпрограмма будет осуществляться в контексте резолюций Ассамблеи 47/130 и 47/138 от 18 декабря 1992 года и на основе полной координации с программой 35 "Поощрение и защита прав человека".

В конце нового пункта 4.39 опустить слова "и оказания помощи в целях развития".

Программа 6. Ликвидация апартеида

В новом пункте 6.2 опустить слово "консенсусом"

В новом пункте 6.36 a слово "консенсусом" заменить словом "соответствующих".

Программа 7. Разоружение

Изменения к тексту на русском языке не относятся.

Программа 13. Торговля и развитие

Опустить пункт 13.30.

Считать приоритетными подпрограммы 1, 2, 3, 4, 5, 7, 8, 9 и 11.

Подпрограмма 1: Международная конкуренция и торговая политика

Пункт 13.34 с

В конце пункта опустить слова "обеспечивая транспарентность и определяя консультативные процедуры".

Пункт 13.35 d

Заменить имеющийся текст следующей формулировкой:

"d) расширению представлений об ограничительной деловой практике и содействию ликвидации такой практики, которая оказывает неблагоприятное воздействие на международную торговлю, особенно развивающихся стран, и на экономическое развитие этих стран".

Подпрограмма 2: Сырьевые товары

Пункт 13.41 d

В первой строке после слова "диверсификации" вставить слова "и замещения культур".

Пункт 13.41 g

В третьей строке после слов "устойчивого развития" вставить точку с запятой и опустить остальной текст.

Подпрограмма 3: Финансирование развития и задолженность

Пункт 13.45 g

В третьей строке перед словом "задолженности" вставить слова "и регулирования".

/...

Подпрограмма 4: Инвестиции и технология

Пункт 13.49 b

В начале пункта слова "Разработка и принятие" заменить словами "Анализ и консультации в области".

Пункт 13.50 h

Заменить имеющийся текст следующей формулировкой:

"h) рассмотреть вопрос о том, имеется ли совпадение взглядов правительств в отношении кодекса поведения в области передачи технологии, которое необходимо для достижения соглашения по всем нерешенным проблемам. При наличии такого совпадения взглядов - вносить вклад в дальнейшую работу над кодексом;"

Добавить пункт 13.50 j

"j) анализировать изменения и возможности в области передачи технологии странам, в которых идут процессы перехода к рыночной экономике."

Подпрограмма 5: Уменьшение нищеты

Пункт 13.53 b

В конце пункта добавить ",и участие неимущих и уязвимых слоев населения в процессе развития;"

Пункт 13.53 d

Вторую строку следует читать:

"программ социального развития, особенно в развивающихся странах, и прежде всего".

Подпрограмма 6: Экономическое сотрудничество между развивающимися странами

Пункт 13.62 a

Вместо "как между развитыми, так и развивающимися" читать "между развивающимися".

Подпрограмма 7: Глобальная взаимозаменяемость: международная торговая и валютно-финансовая системы; международные последствия макроэкономической политики

Пункт 13.66 b

В первой строке заменить слово "изучение" словом "рассмотрение".

/...

Пункт 13.67 b

Заменить имеющийся текст следующей формулировкой:

"b) изучать тенденции в области международных торговой и валютно-финансовой систем с целью выявления аспектов согласования этих систем и определения альтернативных мер, необходимых для обеспечения эффективного макроэкономического управления на глобальном уровне и адекватной координации национальной политики и контроля за ней".

Подпрограмма 8: Обширные экономические пространства, процессы региональной интеграции и проблемы системного характера в международной торговле

Пункты 13.70 c и d

Заменить имеющийся текст следующей формулировкой:

"c) вклад в развитие региональной и субрегиональной экономической интеграции, в частности между развивающимися странами, как дополнительного средства для укрепления процесса либерализации торговли в целях своевременного оказания содействия плавной и равноправной интеграции всех стран в международную торговую систему".

Подпрограмма 9: Приватизация, предпринимательство и конкурентоспособность

Пункт 13.77 a

В первой строке опустить слово "соответствующей".

Пункт 13.78 c

В первой строке вместо союза "и" вставить слова "и/или".

Добавить новый пункт 13.78 j следующего содержания:

"j) оказывать содействие в представлении национальных программ и планов приватизации".

Подпрограмма 10: Внутренние реформы и мобилизация ресурсов

Пункт 13.80

В конце первой строки опустить слово "развивающихся".

Пункт 13.82 a

a) содействие в определении с учетом многообразия условий вразных странах масштабов и характера требуемых внутренних экономических реформ, затрат и

/...

выгод альтернативных подходов и вариантов в области политики, а также мер и механизмов, предназначенных для эффективной мобилизации внутренних финансовых ресурсов;"

Пункт 13.82 b

Вместо слов "создание дополнительных финансовых средств для устойчивого развития" вставить слова "расширение доступа к дополнительным финансовым средствам на цели развития".

Подпрограмма 11: Окружающая среда и устойчивое развитие

Пункт 13.88 a

Во второй строке заменить слово "согласованности" словами "последовательности и взаимодополняемости".

Пункт 13.88 c

В первой строке после слов "развивающимся странам" вставить слова "новых и".

Подпрограмма 12: Управление информацией

Пункт 13.96 d

В первой строке вместо слов "помощь развивающимся странам" вставить "помощь, особенно развивающимся странам".

Программа 14. Расширение торговли, содействие экспорту и развитие сектора услуг

Опустить пункт 14.13.

Считать приоритетными подпрограммы 1, 3 и 4.

Подпрограмма 1: Структурная перестройка и торговые возможности

Пункт 14.16 f

В седьмой строке вместо слов "об увеличении" вставить слова "о поощрении стран, предоставляющих льготы, и возможности увеличения".

Пункт 14.16 g

Вместо слов "в Центральной и Восточной Европе" вставить слова "которые находятся в процессе перехода".

Пункт 14.17 g

Во второй и третьей строках вместо слов "Центральной и Восточной Европы"

/...

вставить слова ", находящимися в процессе перехода".

Пункт 14.18 j

В первой строке после слова "увеличения" вставить слова ", когда это возможно,".

Пункт 14.18 k

Вместо слов "Центральной и Восточной Европы" вставить слова ", находящимися в процессе перехода,".

Подпрограмма 3: Эффективность торговли

Пункт 14.30 i

Заменить имеющийся текст следующей формулировкой:

"j) изучать и разрабатывать новые автоматизированные системы обработки данных, такие, как АСТД, предназначенные для использования на уровне стран".

Подпрограмма 4: Развитие сферы услуг

Пункт 14.33 b

В первой строке после слова "анализ" вставить слова "путей преодоления".

Пункт 14.34 b

В первой строке заменить слова "разработке политики по укреплению" словами "разработке политики, нацеленной на укрепление".

Пункт 14.34 g

В начале пункта слово "укреплению" заменить словами "разработке политики, нацеленной на укрепление".

Пункт 14.35 a

Этот пункт следует читать:

"a) анализировать конкретные пути создания условий для расширения участия развивающихся стран в торговле услугами, включая преодоление трудностей, с которыми они сталкиваются в экспорте услуг, и улучшение функционирования рынков услуг, в том числе посредством анализа соответствующей ограничительной деловой практики;"

/...

Подпрограмма 5: Морской транспорт, порты и смешанные перевозки

Пункт 14.37

Заменить имеющийся текст следующим:

"Наибольший объем мировой торговли приходится на морские перевозки, и многие развивающиеся страны уделяют приоритетное внимание своему участию в этом секторе. Учитывая растущую взаимозависимость секторов услуг, можно способствовать их усилиям по развитию конкурентоспособных секторов морского транспорта посредством расширения ... возможностей адаптироваться к быстрым структурным и технологическим изменениям за счет повышения эффективности своего сектора морского транспорта и смешанных перевозок и смежных услуг, а также совершенствования объектов инфраструктуры".

Пункт 14.41 а

Во второй строке после слова "стран" вставить слова ", в частности".

Пункт 14.41 с

Вместо "в области морского транспорта, портов и смешанных перевозок" читать "в деле развития конкурентоспособного морского транспорта, портов и смешанных транспортных услуг".

Пункт 14.41 е

Первые две строки следует читать:

"содействие развитию портовых услуг, в частности на основе расширения представлений о достижениях технического прогресса и мерах по повышению коммерческой".

Пункт 14.41 г

Во второй строке после слов "с целью" вставить слова ", в частности,".

Пункт 14.42 а

Заменить имеющийся текст следующим:

"а) подготовке сравнительных аналитических исследований по национальной политике в области морских перевозок с охватом таких стратегий и возможностей, как приватизация, переход на коммерческую основу или возможность ликвидации государственных транспортно-судовых компаний, а также их воздействию в процессе создания национальных организационных структур, предназначенных для содействия обеспечению конкурентоспособности услуг в области морских перевозок, развитию торговых флотов, повышению качества предоставляемых услуг и расширению торговли, а также сокращению отставания в области технологической оснащенности;"

/...

Пункт 14.42 с

Заменить имеющийся текст следующим:

"с) содействию достижению равновесия интересов пользователей и поставщиков услуг в области морских перевозок с уделением особого внимания поощрению регулярных консультаций между ними;"

Пункт 14.42 d

В пятой строке заменить слово "осуществления" словами "расширения представлений в отношении".

В предпоследней строке пункта заменить слово "транспорта" словами "морских перевозок".

Пункт 14.42 f

Заменить имеющийся текст следующим:

"f) отслеживанию структурных изменений в сфере услуг по смешанным перевозкам, включая услуги по смешанным морским/воздушным перевозкам; содействию использованию международных смешанных перевозок и развитию транспортных технологий, включая применение согласованных правил по видам транспорта в отношении тарифов за перевозку контейнеров, а также стандартной формы и положений по видам транспорта ЮНКТАД/Международной торговой палаты в отношении документов, касающихся смешанных перевозок, и использование транспортных информационных технологий, таких, как электронный обмен данными и усовершенствованная система информации о грузах (УСИГ);"

Пункт 14.42 g

Заменить имеющийся текст следующим:

"g) содействию расширению представлений о применении новейших методов и изменений в области смешанных перевозок и управления процессом физического распределения и передаче таких знаний странам, которые в них нуждаются;"

Пункт 14.42 h

Включить в качестве нового подпункта h следующий текст:

"h) разработке справочной документации, содержащей информацию об основных концепциях в области смешанных перевозок и об основных вопросах, требующих внимания в процессе ориентированного на рынок претворения их в жизнь, в целях расширения представлений об этих вопросах;"

Изменить нумерацию бывших пунктов 14.42 h - j на 14.42 i - k.

Вставить пункт 14.42 l в следующей формулировке:

"l) расширению представлений о законах и нормах, касающихся стандартов в

/...

области морских и смешанных перевозок, в целях, в частности, их адаптации к современным рыночным условиям в области морских перевозок, портового обслуживания и смешанных перевозок, с тем чтобы содействовать обеспечению конкурентоспособности и экономическому развитию стран, особенно развивающихся стран; и оказанию правительствам содействия по их просьбам в разработке национального законодательства, включая консультативную помощь в области применения международных конвенций, принятых в рамках ЮНКТАД".

Пункт 14.43

Заменить имеющийся текст следующим:

"С учетом намеченных выше рамок секретариат ЮНКТАД будет:

a) осуществлять исследования и подготавливать сравнительные аналитические материалы по национальной политике в области морских перевозок и ее воздействию на развитие торговых флотов и качество услуг по морским перевозкам, а также по структурным, технологическим и институциональным переменам в области торговли и транспорта и их влиянию на деятельность портов и производство смешанных перевозок;

b) изучать стратегии и варианты деятельности, нацеленные на содействие развитию конкурентоспособных услуг в области морских перевозок, и возможности экономического сотрудничества между развивающимися странами в областях морских перевозок, портового обслуживания и смешанных перевозок, а также отслеживать изменения в области транспортных технологий;

c) повышать эффективность обмена и распространения соответствующей информации в этих областях и расширять представления о законах и нормах, соответствующих потребностям в современных условиях функционирования международного транспорта;

d) оказывать правительствам содействие в практическом использовании основных выводов, сделанных на основе вышеупомянутых исследований и докладов, посредством разработки и поддержки осуществления проектов в области технического сотрудничества".

Пункты 14.44, 14.45 и 14.46 следует опустить.

Соответствующим образом изменить нумерацию пунктов.

Подпрограмма 6: Страхование

Пункт 14.53 а (v)

В первой строке после слов "органов" вставить слова "в развивающихся странах".

Пункт 14.53 d (ii)

Во второй строке после слов "укреплению надзора" вставить слова "в развивающихся странах".

Программа 15. Наименее развитые, не имеющие выхода к морю и островные развивающиеся страны и специальные программы

В третьей строке пункта 15.3 после слова "уровнях" вставить запятую и опустить союз "и".

В последней строке после слова "действий" добавить слова "и что Межправительственная группа ЮНКТАД по наименее развитым странам проведет среднесрочный обзор в 1995 году".

Программа 23. Транснациональные корпорации

Пункт 23.13

В третьем предложении заменить слова "Хотя первоначальные цели кодекса остаются актуальными" словами "С другой стороны".

Пункт 23.15 a

В первой строке пункта заменить слова "за счет принятия кодекса поведения" словами "за счет принятия надлежащих международных соглашений".

Программа 28. Международный контроль над наркотическими средствами

Опустить ссылку на уделение первоочередного внимания подпрограмме 2 согласно рекомендации Комитета по программе и координации, содержащейся в пункте 155 с его доклада 17/.

Программа 38. Общественная информация

В новых пунктах 38.3, 38.7 h и 38.17 m вставить слово "международный" перед словами "мир и безопасность".